

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 61 (1943)  
**Heft:** 207

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 6. September  
1943

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 6 septembre  
1943

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N<sup>o</sup> 207

### Redaktion und Administration:

Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21600

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Belagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Postes — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

### Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> (031) 21600

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N<sup>o</sup> 207

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 105095—105118.  
Palace Hotel und Curhaus Davos AG., Davos-Platz.  
Wohnhausbau AG. Aktiengesellschaft, Luzern.  
Dichiarazione Egidio Cattaneo, Lugano.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des Eidgenössischen Kriegs-Fürsorge-Amtes und des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Abgabe von verbilligtem Frischgemüse in Berggebieten. Ordonnance de l'Office fédéral de guerre pour l'assistance et de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation réglant la vente de légumes frais à prix réduit dans les régions de montagne.  
Schweizerische Ueberseetransporte. Transports maritimes suisses.  
Tarif über die Kosten von Bankrevisionen. Tarif des émoluments pour la revision des banques.  
Schweizerischer Geldmarkt.  
Brasilien: Vorschriften über die Anmeldung von und den Handel mit optischem, wissenschaftlichem und photographischem Material. Brésil: Prescriptions concernant la déclaration et la réglementation du commerce du matériel optique, scientifique et de photographie.  
Postascheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte allfällige Inhaber der Realkautionsurkunde per 60 000 Franken, lautend auf die Allgemeine Konsumgenossenschaft Schaffhausen als Schuldnerin, zugunsten des Inhabers, datiert vom 15. Dezember 1900, lastend im II. Rang auf der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen Nr. 431, ist aufgefodert, dem Bezirksrichter Schaffhausen die Urkunde innert Jahresfrist, vom 5. Januar 1943 an gerechnet, vorzulegen. Sollte keine Meldung über den Verbleib der Urkunde eingehen, so würde diese als kraftlos erklärt. (W 9<sup>1</sup>)

Schaffhausen, den 4. Januar 1943.

Für den Bezirksrichter Schaffhausen:  
Dr. Klingenberg, Gerichtsschreiber.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des eidgenössischen Standes Zürich vom 19. Februar 1943 wurde der Aufruf folgenden vermissten Schuldbriefes bewilligt: 5000 Franken, datiert den 13. Juli 1900, im 3. Rang, lastend auf folgendem im Gemeindeban Dübendorf gelegenen Grundstück: ein Wohnhaus mit Schmiedewerkstätte, Assekuranz-Nr. 675, in Hofwiesen, nebst 5 a 76 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände, und zirka 3 a 19 m<sup>2</sup> Wiesland «ennert der Strasse», lautend auf Heinrich Wuhmann †, geb. 1887, Schmiedemeister, von und wohnhaft gewesen in Dübendorf; Gläubigerin: Firma Julius Schoch & Cie., Zürich, angeblich verbrannt.

Jedermann, der über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird angefordert, dem Gerichte binnen Jahresfrist, vom untenstehenden Datum an gerechnet, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde als kraftlos erklärt werden. (W 92<sup>1</sup>)

Uster, den 4. März 1943.

Bezirksgerichtskanzlei Uster:  
Dr. Burki, ao. Substitut.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### Zürich — Zurich — Zurigo

1. September 1943.

Dachdeckermeister-Verein des Zürcher Oberlandes & Umgebung, in Wald (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1940, Seite 1293). Diese Genossenschaft hat am 14. Februar 1943 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Aenderungen erfahren: Die Firma lautet Dachdeckermeister-Verband Zürcher Oberland und Umgebung (DZO. u. U.). Die Genossenschaft bezweckt: a) die Pflege der beruflichen Ausbildung; b) die Unterstützung der Mitglieder in ihrem Bestreben, das Berechnungs- und Buchhaltungswesen zu verbessern; c) die Erzielung angemessener Preise für die Dachdeckerarbeiten durch Aufstellung von Tarifen, gemeinsame Berechnung von Offerten, Handhabung spezieller Preis- und Meldereglements

und Bekämpfung des unlauteren Wettbewerbes; d) Aufklärung in allen Berufsfragen; e) Wahrung der Interessen der Mitglieder; f) Förderung der Kollegialität und der gegenseitigen Aushilfe unter den Mitgliedern; g) Förderung des Berufsstandes nach allen Richtungen. Publikationsorgan ist die «Schweizerische Dachdeckerzeitung» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht wie bisher aus 5 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen gemeinsam mit dem Aktuar oder Kassier die Unterschrift. Der Vizepräsident Gottlieb Schneebeil, von Uster, in Volketswil, und der Kassier Jean Kreis, von Egnach (Thurgau), in Dübendorf, sind demnach nun zeichnungsberechtigt.

1. September 1943. Chemisch-technische Produkte.

Theo Jucker, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Theo Jucker, von Zürich, in Zürich 3. Handel mit chemisch-technischen Produkten. Schützengasse 21.

1. September 1943. Orthopädische Artikel.

H. Leutwiler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Leutwiler-Westhauser, von Birwil (Aargau), in Zürich 3. Vertretung in orthopädischen Artikeln. Hägeleweg 8.

1. September 1943. Textilwaren.

Frau M. K. Rizzardi-Bolco, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Artikel 167 ZGB. Marie Karolina Rizzardi-Bolco, geb. Müller, von Zürich, in Zürich 3. Handel mit Textilwaren. Bühlstrasse 25.

### Bern — Berne — Berna

#### Bureau Bern

1. September 1943. Chemisch-technische Produkte usw.

R. Sörensen, bisher in Niederbipp (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1942, Seite 1892). Die Firma hat den Sitz nach Bern verlegt. Inhaber ist Rudolf Sörensen, von Niederbipp, in Zollikofen. Vertrieb chemisch-technischer Produkte, Reinigungsinstitut. Schwarztorstrasse 31.

1. September 1943. Milchprodukte.

Moser-Falb, in Bern, Käse- und Butterhandlung (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1925, Seite 615). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

2. September 1943. Lufttechnische Anlagen usw.

Paul Wirz, in Bern, Fabrikation und Installation von lufttechnischen Anlagen und Apparaten (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1934, Seite 2744). Neues Geschäftsdomizil: Stockerenweg 6.

2. September 1943. Schreinerei.

Haldemann & Eichenberger, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1932, Seite 1450). Infolge Todes des Gesellschafters Robert Haldemann-Flückiger ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Haldemann & Eichenberger in Liq. durch den verbleibenden Gesellschafter Hans Eichenberger-Wyss, von Landiswil, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, sowie Alfred Haldemann, von Eggwil, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Sohn des verstorbenen Gesellschafters, durchgeführt. Die Liquidatoren führen Einzelunterschrift.

2. September 1943.

Frau Marie Hasler-Ferienstiftung, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Juni 1943 eine Stiftung. Der Zweck besteht darin, in Fortsetzung des Werkes der verstorbenen Frau Marie Hasler kranken oder erholungsbedürftigen, minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kindern von Arbeitern und Angestellten der verschiedenen Hasler-Unternehmungen nach Massgabe eines allfälligen Stiftungsreglements Erholungsaufenthalte zu ermöglichen. Sie wird speziell Kinder grosser Familien, alleinstehender Arbeitnehmerinnen und Waisen verstorbener Arbeiter bevorzugen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus einem Präsidenten und zwei Beisitzern. Ein Sitz steht der Direktion der «Hasler A.G. Werke für Telephonie & Präzisionsmechanik», in Bern, zu, die ferner das Recht hat, die zwei weiteren Mitglieder des Stiftungsrates zu ernennen. Eines derselben soll ein Vertreter der Arbeiterschaft sein. Der Verwaltungsrat der «Hasler A.G. Werke für Telephonie & Präzisionsmechanik» wählt einen oder mehrere Revisoren oder eine Treuhandlungsgesellschaft als Kontrollstelle. Mitglieder des Stiftungsrates sind: Ernst Glaus, von Guggisberg, in Bern, Präsident; Alfred Leuenberger, von Trachselwald, in Bern, und Hedy Hasler, von Männedorf (Zürich), in Bern. Der Präsident führt Einzelunterschrift für die Stiftung. Die beiden andern Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Schwarztorstrasse 50, bei der «Hasler A.G. Werke für Telephonie & Präzisionsmechanik».

#### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

2. September 1943. Coiffeurgeschäft, Parfümeriewaren.

Hans Bücheler, in Meiringen. Inhaber der Firma ist Hans Bücheler, von Langnau (Bern), in Meiringen. Herren-Coiffeurgeschäft sowie Handel mit und Fabrikation von Parfümeriewaren.

**Bureau de Moutier**1<sup>er</sup> septembre 1943. Atelier mécanique.

**Burkhalter et Studer**, à Moutier. Sous cette raison sociale, Emile Burkhalter, de Langnau i.E., et Eugène Studer, de Kestenholz (Soleure), les deux à Moutier, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1943. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Atelier mécanique. Rue des Gorges 3.

**Bureau de Porrentruy**1<sup>er</sup> septembre 1943.

**Deutsche Landwirtschaftliche Genossenschaft Pruntrut und Umgebung**, à Porrentruy (FOSC. du 12 juin 1941, n° 135, page 1137). Dans son assemblée générale du 26 février 1942, la société a révisé ses statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La raison sociale sera désormais **Association agricole de Porrentruy et environs (Landwirtschaftliche Genossenschaft Pruntrut und Umgebung)**. Le but sera de sauvegarder les intérêts d'ordre économique et social des membres par le moyen de l'entraide coopérative.

**Schwyz — Schwyz — Svitto**

2. September 1943.

**IMMO-HYP Immobilien- und Hypotheken A.G.**, Zweigniederlassung in Lachen (Schwyz). Unter dieser Firma hat die «IMMO-HYP Immobilien- und Hypotheken A.G.», mit Hauptsitz in Zürich, welche den Bau von Wohn und Geschäftshäusern, An- und Verkauf sowie Verwaltungen von Liegenschaften für eigene und fremde Rechnungen, die Uebernahme, Abgabe, Verbürgung und Verwaltung von Hypotheken, insbesondere von Hypotheken im II. Range, zum Zwecke hat und am 13. November 1940 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1943, Seite 677), durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. April/10. August 1943 in Lachen (Schwyz) eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen: das Verwaltungsratsmitglied Edwin Gloor, von Boniswil (Aargau), in Zürich, einzeln; Frieda Wehrli, von und in Zürich, durch Kollektivunterschrift; ferner die beiden Kollektivprokuristen Josef Fleischli, von Hohenrain (Luzern), in Zürich, und Eugen Bleuler, von Zürich, in Lachen (Schwyz).

2. September 1943.

**Fürsorgefonds der Firma Rüttimann & Rothlin, Möbelfabriken, Siebren und Lachen**, in Siebren-Galgene. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 9. August 1943 eine Stiftung. Ihr Zweck ist ganz allgemein die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfange, insbesondere aber die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Peter Rüttimann, von Galgene, in Siebren-Galgene, als Präsident; Werner Rothlin jun., von und in Lachen (Schwyz), und Josef Mäder, von Galgene, in Siebren-Galgene, als Mitglieder. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je kollektiv zu zweien.

2. September 1943. Gasthaus, Restaurant.

**Lisy Steinauer**, in Einsiedeln, Gasthaus und Restaurant «Zur Linde» (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1941, Seite 1636). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

2. September 1943.

**Schwestern Etter, Blumengeschäft**, in Schwyz. Carolina, Katharina und Mathilde Etter, alle von Menzingen (Zug), in Schwyz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1943 ihren Anfang genommen hat. Blumengeschäft, Blumenbinderei und Verkauf von Keramik.

2. September 1943. Automatische Waagen, chemische Produkte.

**E. Blattmann, «Sunnehalde»**, in Wollerau. Inhaber dieser Firma ist Erich Blattmann, von Richterswil, in Wollerau. Vertretungen in automatischen Waagen und chemischen Produkten (Bodenwiese, Schwefel-schnitten).

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

1. September 1943. Hoch- und Tiefbau.

**Alex Voteri**, in Sarnen. Inhaber dieser Firma ist Alexander Voteri, von und in Sarnen. Hoch- und Tiefbauunternehmung.

1. September 1943. Wirtschaft, Spezereihandlung.

**Agnes Britschgl z. Rose**, in Alpnach (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1929, Seite 687). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

1. September 1943. Wirtschaft, Spezereihandlung.

**Adalbert Durrer z. Rose**, in Alpnach. Inhaber der Firma ist Adalbert Durrer, von Kerns, in Alpnach. Wirtschaft und Spezereihandlung.

1. September 1943. Sportartikel.

**L. Beerli**, in Engelberg. Inhaber der Firma ist Louis Beerli, von Bischofszell (Thurgau), in Engelberg. Herstellung und Vertrieb von Sportartikeln.

**Glarus — Glaris — Glarona**

1. September 1943. Kohlen usw.

**Stäger & Cie. A.G.**, in Glarus (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1938, Seite 1607). Handel mit Kohlen und verwandten Artikeln. Einzelprokura ist erteilt an Hans von Arx, von Glarus, in Ennenda.

1. September 1943.

**Alfina Immobilien-, Finanzierungs- & Verwaltungs-A.G.**, in Glarus (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1931, Seite 1730). Dr. Rudolf Gallati ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. jur. Heinrich Heer, von und in Glarus; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Burgstrasse (beim Verwaltungsrat).

1. September 1943. Automaten.

**Mirzap A.G.**, in Glarus (SHAB. Nr. 235 vom 9. Oktober 1942, Seite 2283). Vertrieb von gesetzlich zugelassenen Automaten sowie Beteiligung an solchen und ähnlichen Unternehmen. Durch Urteil vom 17. Juli 1943 hat das Zivilgericht des Kantons Glarus über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

2. September 1943. Chemisch-pharmazeutische und technische Produkte.

**Dr. Gubser-Knoch**, in Glarus (SHAB. Nr. 220 vom 13. September 1919, Seite 1614). Fabrikation chemisch-pharmazeutischer und technischer Produkte, Import und Export. Der Inhaber Dr. Alois Gubser und seine Ehefrau Anna, geb. Knoch, haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Olten-Gösgen**

2. September 1943.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Franz Maurer Aktiengesellschaft**, in Trimbach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. September 1943 eine Stiftung. Das Stiftungsvermögen und seine Erträge sollen zum Zwecke der Fürsorge für Angestellte und Arbeiter der Firma «Franz Maurer Aktiengesellschaft», in Trimbach, männlichen und weiblichen Geschlechts und für notleidende Angehörige derselben verwendet werden. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welche durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt werden und wovon eines dem Personal der Stifterfirma angehört. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Franz Maurer, von und in Trimbach, als Präsident, Werner Eng-Maurer, von Stüsslingen, in Trimbach, und Emil Jeisy, von Blauen, in Trimbach. Diese zeichnen namens der Stiftung je kollektiv zu zweien. Domizil: Brückenstrasse 359, bei der Stifterfirma.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

1. September 1943. Gärtnerei.

**Max Deck-Zimmermann**, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Deck-Zimmermann, von Zürich, in Binningen. Gärtnerei. Geschäftslokal: Am Weiher 25.

1. September 1943.

**W. Stoll, Bandweberei**, in Gelterkinden (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1941, Seite 1110). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. September 1943.

**P. Degen & Co., Radio-Spezial-Geschäft**, in Sissach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 178 vom 4. August 1942, Seite 1782). Durch Urteil des Bezirksgerichtspräsidenten von Sissach vom 17. August 1943 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

1. September 1943.

**Schweizerische Teerindustrie A.G. (Industrie Sulsse des Goudrons S.A.) (Industria Svizzera del Catrami S.A.)**, in Pratteln (SHAB. Nr. 215 vom 16. September 1942, Seite 2087). Aus dem Verwaltungsrat sind Adolf Ehrat, dessen Unterschrift erloschen ist, und Fritz Escher ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Richard Stoffel, von Arbon, in Zürich. Dieser führt die Unterschrift nicht. Als Vizepräsident des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Max Thoma, von Amden (St. Gallen), in Basel, gewählt. Er zeichnet wie bisher mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien.

1. September 1943.

**Personalfürsorge der Schweizerischen Teerindustrie A.G.**, in Pratteln (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1941, Seite 1694). Aus dem Stiftungsrat ist Adolf Ehrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Max Thoma, von Amden (St. Gallen), in Basel, welcher zusammen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten Kollektivunterschrift zu zweien führt.

**Appenzel IRh. — Appenzel-Rh. int. — Appenzello int.**

31. August 1943.

**Viehucht-Genossenschaft Hirschberg**, in Appenzel (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1934, Seite 983). Die Unterschrift von Anton Peterer, Aktuar, ist erloschen. Neuer Aktuar ist Josef Sutter, von Appenzel, in Meistersrüte, Gemeinde Appenzel. Präsident und Aktuar führen gemeinsam die Unterschrift.

**Aargau — Argovie — Argovia**

2. September 1943.

**Sektion Aargau des AERO CLUB der Schweiz**, in Aarau. Unter diesem Namen besteht im Sinne von Artikel 60 ff. ZGB. ein Verein, der eine Sektion des AERO CLUB der Schweiz bildet. Die Statuten sind am 27. August 1943 genehmigt worden. Er bezweckt, die am Flugwesen interessierten Personen und Verbände im Gebiete des Kantons Aargau, einschliesslich des Gebietes von Olten und Umgebung, zu gemeinsamer Arbeit und zur Förderung des Flugwesens zu vereinigen. Seinen Zweck sucht er insbesondere: a) durch Ausübung des Flugsportes mit und ohne Motor, b) durch den Betrieb der Segelflugschule Birrfeld, c) durch Veranstaltung von Vorträgen und Wettbewerben und d) durch Erwirkung von Vergünstigungen bei Veranstaltungen des AERO CLUB der Schweiz und seiner Sektionen zu erreichen. Die Mittel des Vereins setzen sich aus den Mitgliederbeiträgen, den Eintrittsgebühren und den Erträgen von Veranstaltungen, Subventionen und weiteren Zuwendungen zusammen. Die Organe des Vereins sind: a) die Urabstimmung, b) die Generalversammlung, c) der Vorstand, d) die Kontrollstelle, e) besondere Kommissionen, die von Fall zu Fall bestimmt werden, und f) die Leitung der Segelflugschule Birrfeld. Der Vorstand besteht zurzeit aus 6 Mitgliedern. Namens desselben führen der Präsident Medard Sidler, von Littau, in Fahrwangen, oder der Vizepräsident Rolf Walthard, von Bern, in Baden, kollektiv mit dem Sekretär Gottlieb Küng, von Gebenstorf, in Suhr, für den Verein die Unterschrift. Geschäftsdomizil: im Architekturbureau Richard Hächler, Buchserstrasse 15.

2. September 1943. Brennmaterialien, Kolonialwaren.

**Gottl. Setz-Meler**, in Dintikon, Handel mit Brennmaterialien en gros und en detail, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1939, Seite 1202). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung auf den 30. Juni 1943 erloschen. Aktiven und Passiven, unter Ausschluss der Liegenschaft, sind an die Firma «Frau Elise Setz-Meler», in Dintikon, übergegangen.

2. September 1943. Spezereien, Mercerie, Tuch.

**Frau Elise Setz-Meler**, in Dintikon. Inhaberin dieser Firma, welche rückwirkend auf den 1. Juli 1943 Aktiven und Passiven, unter Ausschluss der Liegenschaft, der bisherigen Einzelfirma «Gottl. Setz-Meler», in Dintikon, übernimmt, ist Elise Setz-Meler, von und in Dintikon. Der Ehemann hat die gemäss Artikel 167 ZGB. erforderliche Zustimmung erteilt. Handlung (Spezerei-, Mercerie- und Tuchwaren). Bahnhofstrasse 117.

2. September 1943. Manufakturwaren, Bonneterie, Mercerie.

**Kaufhaus O. Zurflüh**, in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Otto Zurflüh, von Wynigen (Bern), in Wohlen. Kaufhaus für Manufakturwaren, Bonneterie und Mercerie. Villmergerstrasse 739.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Locarno

2 septembre 1943. Pelletteria, calzature.

Allasco S.A., in Ascona, commercio all'ingrosso ed al minuto di articoli fini in pelle, ecc. (FUSC. del 25 agosto 1943, n° 197, pagina 1912). La società notifica che il capitale sociale di fr. 50 000 è stato integralmente liberato. Notifica inoltre d'aver nominati procuratori Arturo Wagner, di Giacobbe, da Mosnang, e Enrico De Paoli, di Giacomo, da Zurigo, entrambi domiciliati in Ascona, con diritto di firma collettiva.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Lausanne

2 septembre 1943.

Ecole Lémanla, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 janvier 1933). Le conseil d'administration est composé de: Paul Du Pasquier, administrateur-délégué, désigné président (déjà inscrit); Henri Parel, du Locle (Neuchâtel), à Lausanne, et Jean Du Pasquier, de Lausanne, Neuchâtel et Fleurier, à Lausanne (nouveaux). Les administrateurs Henri Zullig et Louis de Chauvigny ont donné leurs démissions; leurs signatures sont radiées. La société est valablement engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué et président Paul Du Pasquier ou par la signature collective à deux des administrateurs Henri Parel et Jean Du Pasquier.

2 septembre 1943. Boucherie-charcuterie.  
Marcel Stucki, à Lausanne. Le chef de la maison est Marcel Stucki, allié Gris, de Grosshöchstetten (Berne), à Lausanne. Boucherie-charcuterie. Avenue Vinet 20.

Bureau d'Yverdon

2 septembre 1943. Gypserie-peinture.

Marcel Jeannet, à Yverdon. Le chef de la maison est Marcel Jeannet, de Travers et Noiraigue (Neuchâtel), à Yverdon. Entreprise de gypserie et peinture. Rue des Moulins 56.

2 septembre 1943. Boulangerie-pâtisserie.

G. Ramseyer, à Yverdon. Le chef de la maison est Georges-Arthur Ramseyer, de Rüegsau (Berne), à Yverdon, époux séparé de biens de Germaine-Lina, née Cossetto. Boulangerie-pâtisserie. Rue des Jordils 9.

Genf — Genève — Ginevra

1<sup>er</sup> septembre 1943.

Héliographie Nouvelle, A. Coubra, à Genève. Le chef de la maison est André-René Coubra, de nationalité française, à Genève. Atelier d'héliographie. Rue du Port 12.

1<sup>er</sup> septembre 1943. Boulangerie-pâtisserie.

William Thomas, à Genève, exploitation d'une pâtisserie, confiserie et tea-room (FOSC. du 27 février 1937, page 472). La maison a remis sa pâtisserie, confiserie et tea-room, Avenue de la Jonction 2. Elle exploite actuellement une boulangerie-pâtisserie. Rue de la Terrassière 44.

1<sup>er</sup> septembre 1943. Fourrures.

Au Chinchilla S.A., en liquidation, à Genève (FOSC. du 21 février 1938, page 399). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1<sup>er</sup> septembre 1943.

Coopérative Laitière Ancien Groupe des Quinze, à Genève, société coopérative (FOSC. du 22 mai 1936, page 1240). Dans son assemblée générale du 22 juin 1943, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Edg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 105095. Date de dépôt: 15 juillet 1943, 8 h.

Viva, Corso Elvezia 8, Lugano (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Aliment dont la mise dans le commerce a été autorisée selon l'ordonnance sur les denrées alimentaires.



N° 105096. Date de dépôt: 26 août 1943, 19 h.  
Viva, Corso Elvezia 8, Lugano (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Aliment à base de cacao.

# VIVAFORT

N° 105097. Date de dépôt: 19 juillet 1943, 19 h.  
Etablissement PWC., C. Jacquat, Porrentruy (Suisse).

Marque de fabrique. — (Transmission et renouvellement de la marque n° 54807 de Prétat & Cie, Manufacture d'horlogerie Perfecta, Porrentruy. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juillet 1943.)

Articles d'horlogerie et de bijouterie. Tous instruments ou appareils de mesure mécaniques ou électriques.



N° 105098. Date de dépôt: 19 juillet 1943, 19 h.  
Etablissement PWC., C. Jacquat, Porrentruy (Suisse).

Marque de fabrique. — (Transmission et renouvellement de la marque n° 54809 de Prétat & Cie, Manufacture d'horlogerie Perfecta, Porrentruy. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juillet 1943.)

Articles d'horlogerie et de bijouterie. Tous instruments ou appareils de mesure mécaniques ou électriques.

" P. W. C. "

N° 105099. Date de dépôt: 19 juillet 1943, 19 h.  
Etablissement PWC., C. Jacquat, Porrentruy (Suisse).

Marque de fabrique. — (Transmission et renouvellement de la marque n° 54810 de Prétat & Cie, Manufacture d'horlogerie Perfecta, Porrentruy. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juillet 1943.)

Articles d'horlogerie et de bijouterie. Tous instruments ou appareils de mesure mécaniques ou électriques.



N° 105100. Date de dépôt: 19 juillet 1943, 19 h.  
Etablissement PWC., C. Jacquat, Porrentruy (Suisse).

Marque de fabrique. — (Transmission et renouvellement de la marque n° 58327 de Prétat & Cie, Manufacture d'horlogerie Perfecta, Porrentruy. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 juillet 1943.)

Articles d'horlogerie et instruments de précision pour la mensuration et les observations scientifiques.



Nr. 105101. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1943, 19 Uhr.  
Emil Flachsmann, Butzenstrasse 60, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohstoffe für Biscuits-, Confiserie-, Schokoladen- und Likör-Fabrikation, Frucht-Essenzen, Frucht-Extrakte, ätherische Oele, Essenzen und Aromen, Lebensmittelfarben, Konservierungs- und Weichhaltmittel für Lebensmittel, Parfümerie, Kosmetik, Tabak-Aromen, -Essenz, Saucen, Druckereierzeugnisse und Propagandamaterialien.



# Flachsmann

Nr. 105102. Hinterlegungsdatum: 18. August 1943, 17 Uhr.  
Dr. Walter Lang, vorm. J. Baer's Erbin, Asylstrasse 70, Zürich 7  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tabletten gegen Magen- und Darmbeschwerden zur Regulierung der  
Verdauung.



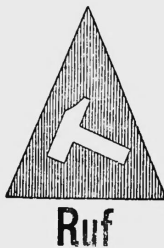
N° 105103. Date de dépôt: 16 août 1943, 18 h.  
Charles Emile Thierry-Mieg, Vert-Clos, Cologny (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils pour la réception, la transmission, la mesure, l'enregistrement  
et la reproduction des sons, leurs parties détachées et leurs accessoires;  
appareils et instruments de physique, leurs parties détachées et leurs acces-  
soires; appareils et instruments médicaux, appareils et instruments de  
mesure, de contrôle et de signalisation, disques de gramophones, films,  
articles de papeterie.

## SURDITEX

Nr. 105104. Hinterlegungsdatum: 19. August 1943, 19 Uhr.  
Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft, Löwenstrasse 19, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Formulare und Karten für die Buchhaltung, Apparate zum Einspannen  
von Formularen und Karten. Kasten und Schachteln zur Aufnahme von  
Formularen und Karten, Pulte mit Schubladen zur Aufnahme von For-  
mularen und Karten. Schreibmaschinen mit Einrichtungen zum Einspannen  
der zu beschreibenden Formulare und Karten.



N° 105105. Date de dépôt: 20 août 1943, 17 h.  
Dr. A. Wander SA., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.  
(Renouvellement avec extension des produits de la marque n° 58060.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le  
20 août 1943.)

Produits cosmétiques, pharmaceutiques et diététiques; produits à base  
de malt, de cacao, de lait, de légumes et de fruits; poudres pour crèmes  
et poudings, poudres à lever, sucre vanillé, essences culinaires et condiments;  
jus de fruits, essences de fruits, sirops et autres boissons non alcooliques,  
extraits pour sirops; articles pour la boulangerie, articles de confiserie.

## DAWA

Nr. 105106. Hinterlegungsdatum: 20. August 1943, 20 Uhr.  
Dr. Hans Herzog, Chemische Fabrik, Seestrasse, Meilen (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Pharmazeutische Präparate.

## MARMATAL

Nr. 105107. Hinterlegungsdatum: 21. August 1943, 11 Uhr.  
E. Wirz, Weisenhausplatz 12, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Leibwäsche, Strumpfwaren und Krawatten.

## FRIWIS

Nr. 105108. Hinterlegungsdatum: 23. August 1943, 8 Uhr.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg bei  
Zürich und Bern (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Erneuerung der  
Marke Nr. 55321. Firma wie oben abgeändert. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 23. August 1943 an.)

Kakao und Schokolade, einfach und mit Beimischungen, Konfiseriewaren.



N° 105109. Date de dépôt: 23 août 1943, 18 h.  
The Consolidated Mining & Smelting Company of Canada, Limited,  
St. James Street West 215, Montreal (Canada). — Marque de fabrique  
et de commerce. — (Renouvellement de la marque n° 54939. Siège  
transféré comme indiqué ci-dessus. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 23 août 1943.)

Plomb, zinc, cuivre en toute forme, telle que barres, lingots, feuilles, plaques,  
pièces coulées, fils, etc.

## TADANAC

Nr. 105110. Hinterlegungsdatum: 23. August 1943, 16 Uhr.  
Vereinigungsgesellschaft Rheinischer Braunkohlenbergwerke m.b.H.,  
Apostelstrasse 3/5, Köln a. Rh. (Deutsches Reich). — Handelsmarke.  
(Erneuerung der Marke Nr. 53819. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 20. März 1943 an.)

Braunkohlen-Brikets.



Nr. 105111. Hinterlegungsdatum: 26. August 1943, 9 Uhr.  
Gerber & Co. AG., Thun (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
(Erneuerung der Marke Nr. 54793. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 25. August 1943 an.)

Käse.



Nr. 105112. Hinterlegungsdatum: 26. August 1943, 9 Uhr.  
Gerber & Co. AG., Thun (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
(Erneuerung der Marke Nr. 54794. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 25. August 1943 an.)

Käse.



Nr. 105113. Hinterlegungsdatum: 26. August 1943, 9 Uhr.  
Gerber & Co. AG., Thun (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
(Erneuerung der Marke Nr. 54906. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 26. August 1943 an.)

Käse.

## La belle Montagnarde

Nr. 105114. Hinterlegungsdatum: 26. August 1943, 9 Uhr.  
Gerber & Co. AG., Thun (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.  
(Erneuerung der Marke Nr. 54907. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 26. August 1943 an.)

Käse.

## Mountain Maid

Nr. 105115. Hinterlegungsdatum: 27. August 1943, 10¼ Uhr.  
Imowa AG., Bahnhofstrasse 35, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Damenuhren und andere Uhrwerke aller Art.

## DELPHI

Nr. 105116. Hinterlegungsdatum: 27. August 1943, 10¼ Uhr.  
Imowa AG., Bahnhofstrasse 35, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Damenuhren und andere Uhrwerke aller Art.

## IDC.

Nr. 105117. Hinterlegungsdatum: 26. August 1943, 12 Uhr.  
Meyer & Stüdel AG. Uhrenfabrik Solothurn, Weissensteinstrasse 81,  
Solothurn (Schweiz). — Fabrikmarke. (Erneuerung der Marke  
Nr. 54792. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. August  
1943 an.)

Uhren und Uhrenbestandteile.

## Madonna

Nr. 105118. Hinterlegungsdatum: 27. August 1943, 20 Uhr.  
A. Glaser, Drogerie & Sanitätsgeschäft, Reigoldswil (Basel-Land, Schweiz).  
Fabrikmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 53732. Firma und Sitz  
wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
12. März 1943 an.)

Chemisch-technische, chemisch-pharmazeutische und kosmetische Produkte.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorge-  
schriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la  
FOSC. par des lois ou ordonnances

### Palace Hotel und Curhaus Davos AG., Davos-Platz

Obligationenanleihen von Fr. 1 250 000, Hyp. I b, von 1928 (Pfand II, Läden)

Gestützt auf die Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei  
Anleiheobligationen, vom 20. Februar 1918 (abgeändert unterm 25. April  
1919, 20. September und 28. Dezember 1920), und auf daherige richterliche  
Ermächtigung werden die Obligationäre hiemit zur

#### Obligationärversammlung

auf Mittwoch den 22. September 1943, nachmittags 14 Uhr, nach Davos, in

das Kurhaus, eingeladen, zwecks Beschlussfassung über folgende Anträge:

1. Reduktion der Obligationen auf 75%, d. h. auf Fr. 750 pro Obligation  
von Fr. 1000.
2. Prolongation des nunmehrigen Obligationenkapitals von 1250 Obligationen  
zu Fr. 750 = Fr. 937 500 vom Datum der Fälligkeit an, d. h. ab 30. April  
1945, auf 10 Jahre weiterer Laufzeit fest, also bis 30. April 1955.
3. Verzinsung variabel, minimal 3% und maximal 4½%, für die Zeit vom  
1. Mai 1942 bis 30. April 1955. Innert diesem Rahmen wird der jährliche  
Zinssatz auf Grund des Geschäftsergebnisses und nach durchgeführter  
Revision von der Schweizerischen Hotel-Treuhand-Gesellschaft festgelegt.
4. Abfindung der per 30. April 1942 (zu 3% berechnet) fälligen und rück-  
ständigen Coupons durch Einlösung eines Jahreszinses im Betrage von  
Fr. 30 (abzüglich Abgaben) pro Saldo; sowie Bezahlung des Coupons  
pro 1942/43, fällig am 30. April 1943, mit Fr. 30 (abzüglich Abgaben), aus  
den Erträgen des Pfandes II (Läden).
5. Aufnahme eines Darlehens in der freien Pfandstelle im Betrage von total  
Fr. 100 000 (laut Ziffer 8 des Sanierungsplanes: Fr. 50 840.35 alter Amorti-  
sationspfandtitel und Fr. 49 159.65 für den Unterhalt der Pfandobjekte).
6. Aufhebung der Funktionen der am 16. Juli 1935 von der Gläubigerver-  
sammlung gewählten Gläubigervertreter, auf den Zeitpunkt des Vorliegens  
der Zustimmung der Gesellschaft zum Sanierungsplan, sowie für den Fall  
der Eröffnung des Konkurses über die Gesellschaft. Als Ersatz räumt die  
Gesellschaft den Obligationären einen Sitz im Verwaltungsrat ein. Vor-  
schläge hiezu. Bestätigung der Anleihenstreuhandinnen.
7. Erklärung, dass die vorstehenden Anträge für die Obligationäre auch im  
Falle eines Konkurses der Gesellschaft verbindlich sein sollen, sofern mit  
dieser oder mit einer Ersteigererin der Pfandobjekte eine Sanierung unter  
Mitwirkung der Schweizerischen Hotel-Treuhand-Gesellschaft zustande  
kommt.

Die Obligationäre, welche an der Versammlung teilnehmen oder sich ver-  
treten lassen wollen, haben, soweit dies nicht schon geschehen ist, ihre Obli-  
gationen bis spätestens am 16. September 1943 bei der Graubündner  
Kantonalbank in Chur oder deren Agentur in Davos oder beim Bankhaus  
A. Sarasin & Cie., in Basel, zu deponieren. Zur Vertretung von Obligation-  
ären in der Gläubigerversammlung ist eine schriftliche Vollmacht erforder-  
lich, wofür Formulare bei den bezeichneten Banken bezogen werden  
können. (AA. 135')

Chur, Basel und Zürich, den 26. August 1943.

Die Anleihenstreuhandinnen.

Graubündner Kantonalbank (gleichzeitig als Obligationärin),  
Sarasin & Cie.

Die Kontrollstelle: Schweiz. Hotel-Treuhand-Gesellschaft.

### Wohnhausbau AG., Aktiengesellschaft, Luzern

Liquidationsschuldenruf gemäss Art. 742, 745 und 823 OR.

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Wohnhausbau AG.,  
Aktiengesellschaft in Luzern, hat die Liquidation der Gesellschaft be-  
schlossen.

Die Gesellschaftsgläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen  
und sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist bei Herrn J. Steiger, Inkasso-  
und Sachwalterbureau, Pilatusstrasse 34, in Luzern, anzumelden.

Luzern, den 4. September 1943.

(AA. 141')

Der Verwaltungsrat:

G. Piffaretti, Sonnenbergstrasse 25, Luzern.

#### Dichiarazione

Visto la diffida della Inol SA., Riva San Vitale, pubblicata sul Foglio  
ufficiale svizzero di commercio n° 180, 184 e 189, dichiaro che in base al  
contratto del 27 aprile 1943 è stato annullato il mio impegno di pagamento  
delle azioni già sottoscritte, che in base a detto contratto mi spettano  
5 azioni completamente liberate oltre ad una licenza sulla produzione e  
fr. 50 000 in contanti, dei quali fr. 30 000 già scaduti più interesse di ritardo,  
come agli atti esecutivi in corso.

Tanto per la verità.

Lugano, 1° settembre 1943.

(AA. 140)

EGIDIO CATTANEO.

### TUREGUM Versicherungsgesellschaft in Zürich

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1942

Passiven

|   | Fr.       | Ct. |  | Fr.       | Ct. |
|---|-----------|-----|--|-----------|-----|
| Verpflichtungen der Aktionäre   | 3 000 000 | —   | Gesellschaftskapital:                          |           |     |
| Wertschriften:  |           |     | Aktienkapital                                  | 6 000 000 | —   |
| Obligationen und Pfandbriefe  | 5 831 250 | —   | Gesetzlicher Reservefonds                      | 320 000   | —   |
| Aktien von Versicherungsunternehmungen                                | 297 325   | —   | Spezialreserven:                               |           |     |
| Andere Wertpapiere  | 25 500    | —   | Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen       | 100 000   | —   |
| Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa                                | 172 763   | 40  | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung: |           |     |
| Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungs-<br>gesellschaften: |           |     | Lebensversicherung:                            |           |     |
| Aus laufender Rechnung  | 440 248   | 34  | Prämienüberträge                               | 37 109    | —   |
| Stückzinsen und Mieten  | 45 666    | 70  | Unfall- und Schadenversicherung:               |           |     |
| Andere Aktiven und Debitoren  | 2 627     | 34  | Prämienüberträge                               | 965 531   | —   |
|   |           |     | Schwebende Schäden                             | 1 738 606 | —   |
|   |           |     | Andere technische Rückstellungen               | 135 000   | —   |
|   |           |     | Andere Passiven und Kreditoren                 | 69 437    | 34  |
|   |           |     | Gewinn   | 449 697   | 44  |
| (VG. 38)  |           |     |  |           |     |
|   | 9 815 380 | 78  |  | 9 815 380 | 78  |

Zürich, den 24. Juni 1943.

TUREGUM Versicherungsgesellschaft  
J. Hunsperger.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Verfügung

des Eidgenössischen Kriegs-Fürsorge-Amtes und des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Abgabe von verbilligtem Frischgemüse in Berggebieten

(Vom 27. August 1943)

Das Eidgenössische Kriegs-Fürsorge-Amt und das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 33 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 8. Juli 1942, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln sowie gestützt auf die Ermächtigung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. Juli 1943, verfügen:

**Art. 1. Allgemeines.** Das Eidgenössische Kriegs-Fürsorge-Amt organisiert gemeinsam mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt (Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft) die Versorgung der Bevölkerung von Berggebieten mit verbilligtem Frischgemüse, insbesondere Rübli, Bohnen, Kohlgemüse.

Es ist Sache des in Frage kommenden Kantons, die verbilligte Abgabe von Frischgemüse in seinem Gebiete, in Verbindung mit den Gemeindebehörden oder geeigneten Organisationen, vorzubereiten.

**Art. 2. Umfang der Aktion.** Der Umfang der verbilligten Abgabe von Frischgemüse richtet sich nach der zur Verfügung stehenden Gemüsemenge. Eine allfällig notwendige Reduktion der eingegangenen Bestellungen bleibt vorbehalten.

**Art. 3. Bezugsberechtigung.** Zum Bezuge verbilligter Frischgemüse sind berechtigt:

- Personen und Familien, die nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 10. Oktober 1941 und der Ausführungserlasse als minderbemittelt gelten;
- armengemässige Personen und Familien;
- kinderreiche Familien, Familien von Kleinbauern und Tagelöhnern, auch dann, wenn sie weder als minderbemittelt gelten, noch armengemässigt sind.

**Art. 4. Preisreduktion.** Das Frischgemüse wird den Bezugsberechtigten in der Regel bis zu 50% des Marktpreises verbilligt abgegeben. Die Kosten der Verbilligung gehen ausschliesslich zu Lasten des Bundes. Der Bund übernimmt ferner die Bahnfracht bis zu der der Abgabegemeinde zunächst liegenden Bahnstation.

**Art. 5. Bestellungen.** Bestellungen sind in zwei Exemplaren gemeindeweise bei der Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft aufzugeben.

**Art. 6. Lieferung.** Die Lieferung des Frischgemüses und die Rechnungsstellung erfolgen nach den Bedingungen und Weisungen der Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft.

**Art. 7. Strafbestimmungen.** Die missbräuchliche Verwendung der zu reduzierten Preise abgegebenen Frischgemüse hat den Entzug des Bundesbeitrages zur Folge. Widerhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verfügung werden gemäss dem Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

**Art. 8. Interne Verrechnung.** Die Verbilligungs- und Frachtkosten gehen zu Lasten des in der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. Juli 1943 festgelegten Spezialkredites des Eidgenössischen Kriegs-Fürsorge-Amtes.

Das Eidgenössische Kriegs-Fürsorge-Amt vergütet dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt diese Kosten nach Vorlage der definitiven Abrechnung und nachdem die Lieferantenrechnungen beglichen sind.

**Art. 9. Inkrafttreten und Vollzug.** Diese Verfügung tritt am 2. September 1943 in Kraft.

Allfällig vorher gemäss obigen Richtlinien zur Abgabe gelangtes Frischgemüse wird in die Beitragsleistung gemäss Artikel 8 dieser Verfügung einbezogen.

Die Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft erlässt im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Fürsorge-Amt die notwendigen Weisungen.

Das Eidgenössische Kriegs-Fürsorge-Amt übt die Kontrolle aus über die richtige Durchführung der verbilligten Abgabe von Frischgemüse im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft. 207. 6. 9. 43.

### Ordonnance

de l'Office fédéral de guerre pour l'assistance et de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation réglant la vente de légumes frais à prix réduit dans les régions de montagne

(Du 27 août 1943)

L'Office fédéral de guerre pour l'assistance et l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, vu l'ordonnance n° 33 du Département fédéral de l'économie publique, du 8 juillet 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères; vu l'autorisation dudit département du 22 juillet 1943, arrêtent:

**Article premier. Dispositions générales.** L'Office de guerre pour l'assistance et l'Office de guerre pour l'alimentation (Section de la production agricole et de l'économie domestique) organisent en commun, en faveur de la population des régions de montagne, la vente à prix réduit de légumes frais, notamment de carottes, de haricots et de choux.

Les cantons organisent sur leur territoire la vente à prix réduit, en collaboration avec les communes ou les organismes qualifiés.

**Art. 2. Etendue de l'œuvre.** La vente dépendra des quantités de légumes disponibles. Est réservé le droit de réduire les commandes en cas de nécessité.

**Art. 3. Bénéficiaires.** Peuvent bénéficier de la vente de légumes à prix réduit:

- les personnes et les familles dans la gêne au sens de l'arrêt du Conseil fédéral du 10 octobre 1941 et de ses dispositions d'exécution;
- les personnes et les familles régulièrement assistées;
- les familles nombreuses, les familles de petits agriculteurs et de journaliers, même si elles ne peuvent être considérées comme étant dans la gêne ou ne sont pas assistées.

**Art. 4. Réduction de prix.** En règle générale, les légumes seront livrés aux bénéficiaires au prix du marché réduit à concurrence de 50% au maximum. La différence de prix est à la charge exclusive de la Confédération,

qui supporte également les frais de transport jusqu'à la gare la plus rapprochée de la commune où aura lieu la distribution.

**Art. 5. Commandes.** Les commandes doivent être adressées, en deux exemplaires, par la commune à la Section de la production agricole et de l'économie domestique.

**Art. 6. Livraison.** La livraison des légumes et l'envoi des factures auront lieu aux conditions fixées par la Section de la production agricole et de l'économie domestique et conformément à ses instructions.

**Art. 7. Dispositions pénales.** Tout emploi abusif de légumes vendus à prix réduit entraînera la suppression de la subvention fédérale. Les conventions à la présente ordonnance seront réprimées conformément à l'arrêt du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

**Art. 8. Décompte interne.** La différence de prix et les frais de transport seront imputés sur le crédit spécial ouvert à l'Office de guerre pour l'assistance par le Département fédéral de l'économie publique en date du 22 juillet 1943.

L'Office de guerre pour l'assistance les remboursera à l'Office de guerre pour l'alimentation sur présentation des comptes définitivement arrêtés et après paiement des fournisseurs.

**Art. 9. Entrée en vigueur et exécution.** La présente ordonnance entre en vigueur le 2 septembre 1943.

Les livraisons de légumes faites avant cette date, mais conformément aux dispositions de la présente ordonnance, bénéficieront de la subvention prévue à l'article 8.

La Section de la production agricole et de l'économie domestique arrêtera, d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'assistance, les instructions nécessaires.

L'Office de guerre pour l'assistance, d'entente avec l'Office de guerre pour l'alimentation, Section de la production agricole et de l'économie domestique, est chargé de surveiller la vente de légumes frais à prix réduit. 207. 6. 9. 43.

### Schweizerische Ueberseetransporte

(Mitteilung Nr. 27 des Kriegs-Transport-Amtes, vom 6. September 1943)

#### Export

Lissabon—Philadelphia:

s/s «Nereus» XVI, Lissabon ladebereit gegen 10. September 1943.

Genua—Lissabon:

s/s «Maloja» XXVI, Genua ladebereit gegen 14. September 1943.

Genua—Südamerika:

s/s «St-Cergue» XIII, Lissabon ab gegen 10. September 1943 nach Rio de Janeiro und Buenos Aires.

#### Import

Südamerika:

s/s «Cabo Espartel» IV, Buenos Aires ab 14. Juli 1943, im Löschhafen Barcelona gegen 8. September 1943 zurückerwartet.

s/s «Eiger» VII, Buenos Aires ab gegen 4. September 1943, Necochea ab gegen 13. September 1943, Buenos Aires ab gegen 21. September 1943, Santos ab gegen 28. September 1943, Bahia ab gegen 4. Oktober 1943, Lissabon ab gegen 20. Oktober 1943. Löschhafen: Genua, wo gegen 28. Oktober 1943 zurückerwartet.

Zentralamerika:

s/s «Master Elias Kulukundis» XVIII, Manzanillo (Kuba) ab gegen 7. September 1943, Yucaro (Kuba) ab gegen 17. September 1943, Puerto Tarafa (Kuba) ab gegen 24. September 1943. Löschhafen: Lissabon, wo gegen 7. Oktober 1943 zurückerwartet.

Afrika:

s/s «Thetis» XVIII, Lissabon am 2. September 1943.

#### Pendeldienst

Lissabon—Genua:

s/s «Maloja» XXV, Lissabon ab 1. September 1943, in Genua gegen 7. September 1943 erwartet.

s/s «Generoso» XVII, Lissabon ab gegen 10. September 1943.

s/s «St. Gotthard» XIV, Lissabon ab gegen 12. September 1943.

Lissabon—Bilbao:

s/s «Ulia», Lissabon ab 4. September 1943, in Bilbao gegen 7. September 1943 erwartet. 207. 6. 9. 43.

### Transports maritimes suisses

(Communication n° 27 de l'Office de guerre pour les transports, du 6 septembre 1943)

#### Exportation

Lisbonne—Philadelphie:

s/s «Nereus» XVI, mise en charge à Lisbonne vers le 10 septembre 1943.

Gènes-Lisbonne:

s/s «Maloja» XXVI, mise en charge à Gènes vers le 14 septembre 1943.

Gènes—Amérique du Sud:

s/s «St-Cergue» XIII, mise en charge à Lisbonne vers le 10 septembre 1943, départ pour Rio de Janeiro et Buenos-Aires.

#### Importation

Amérique du Sud:

s/s «Cabo Espartel» IV, départ de Buenos-Aires le 14 juillet 1943, port de déchargement: Barcelone, où le vapeur est attendu vers le 8 septembre 1943.

s/s «Eiger» VII, départ de Buenos-Aires vers le 4 septembre 1943, de Necochea vers le 13 septembre 1943, de Buenos-Aires vers le 21 septembre 1943, de Santos vers le 28 septembre 1943, de Bahia vers le 4 octobre 1943, de Lisbonne vers le 20 octobre 1943; port de déchargement: Gènes, où le vapeur est attendu vers le 28 octobre 1943.

Amérique Centrale:

s/s «Master Elias Kulukundis» XVIII, départ de Manzanillo (Cuba) vers le 7 septembre 1943, de Yucaro (Cuba) vers le 17 septembre 1943, de Puerto Tarafa (Cuba) vers le 24 septembre 1943; port de déchargement: Lisbonne, où le vapeur est attendu vers le 7 octobre 1943.

Afrique:

s/s «Thetis» XVIII, arrivée à Lisbonne le 2 septembre 1943.

**Service navette**

**Lisbonne—Gênes:**  
s/s «Maloja» XXV, départ de Lisbonne le 1<sup>er</sup> septembre 1943, attendu à Gênes vers le 7 septembre 1943.  
s/s «Generoso» XVIII, départ de Lisbonne vers le 10 septembre 1943.  
s/s «St. Gotthard» XIV, départ de Lisbonne vers le 12 septembre 1943.

**Lisbonne—Bilbao:**  
s/s «Ulila», départ de Lisbonne le 4 septembre 1943, attendu à Bilbao vers le 7 septembre 1943.

**Tarif über die Kosten von Bankrevisionen**

Die Eidgenössische Bankkommission, gestützt auf Artikel 22 des Bundesgesetzes vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen und unter Hinweis auf die Stellungnahme der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vom 31. Juli 1943, beschliesst:

Die Revisionsstellen werden ermächtigt, zu den in Artikel 1 und 4 des Tarifs über die Kosten von Bankrevisionen vom 11. Oktober 1935 festgelegten Minimal- und Maximalansätzen für Tagesentschädigung und Ersatz der Aufenthaltskosten mit Wirkung ab 31. Juli 1943 einen Teuerungszuschlag von 20% zu erheben.

Bern, den 30. August 1943. Eidgenössische Bankkommission.

**Tarif des émoulements pour la revision des banques**

La Commission fédérale des banques, vu l'article 22 de la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne et l'avis du Service fédéral du contrôle des prix du 31 juillet 1943, arrête:

Les institutions de revision sont autorisées à percevoir, avec effet rétroactif à partir du 31 juillet 1943, une surtaxe de 20% pour vie chère, à compter sur les émoulements minima et maxima fixés aux articles 1<sup>er</sup> et 4 du tarif des émoulements pour la revision des banques du 11 octobre 1935.

Berne, le 30 août 1943. Commission fédérale des banques. 207. 6. 9. 43.

**Schweizerischer Geldmarkt**

| Offizieller Bankdiskont und Privatsatz |            |              | Privatsätze im Ausland |        |        |          |          |
|--|------------|--------------|------------------------|--------|--------|----------|----------|
| Bankdiskont                            | Privatsatz | Fähiges Geld | Paris                  | London | Berlin | Amerikan | New York |
| %                                      | %          | %            | %                      | %      | %      | %        | %        |
| 6. VIII. 1 1/2                         | 1 1/4      | 1 1/2        | 5. VIII. 1943          | 1 1/2  | 2 1/8  | 1 3/4    | 3/8      |
| 18. VIII. 1 1/2                        | 1 1/4      | 1 1/2        | 12. VIII. 1943         | 1 1/2  | 2 1/8  | 1 3/4    | 3/8      |
| 20. VIII. 1 1/2                        | 1 1/4      | 1 1/2        | 19. VIII. 1943         | 1 1/2  | 2 1/8  | 1 3/4    | 3/8      |
| 27. VIII. 1 1/2                        | 1 1/4      | 1 1/2        | 26. VIII. 1943         | 1 1/2  | 2 1/8  | 1 3/4    | 3/8      |
| 3. IX. 1 1/2                           | 1 1/4      | 1 1/2        | 2. IX. 1943            | 1 1/2  | 2 1/8  | 1 3/4    | 3/8      |

Lombard-Zinsfuß: Basel, Genf, Zürich 3 1/2—4 1/2% — Offizieller Lombard-Zinsfuß der Schweizerischen Nationalbank 2 1/2%. 207. 6. 9. 43.

**Brasilien — Vorschriften über die Anmeldung von und den Handel mit optischem, wissenschaftlichem und photographischem Material**

Mit Verfügung Nr. 94, vom 25. Juni 1943, hat Brasilien Vorschriften über die Anmeldung von und den Handel mit optischem, wissenschaftlichem und photographischem Material erlassen. Erfasst werden unter anderem Instrumente für meteorologische und chronometrische Beobachtung, für topographische Arbeiten usw. Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements stellt Interessenten auf Wunsch die französische Uebersetzung der genannten Verfügung zu.

207. 6. 9. 43.

**Brazil — Prescriptions concernant la déclaration et la réglementation du commerce du matériel optique, scientifique et de photographie**

Le Brésil a édicté, par ordonnance n° 94, du 25 juin 1943, des prescriptions concernant la déclaration et la réglementation du commerce du matériel optique, scientifique et de photographie. Ces prescriptions visent, entre autres, les instruments pour les observations chronométriques et météorologiques, pour des travaux topographiques, etc. La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique remettra aux intéressés, sur demande, la traduction française de ladite ordonnance.

207. 6. 9. 43.

**Postschekverkehr — Chèques postaux**

**Beitritte — Adhésions**

Andorf: Künzli, Aug., Gärtnerel, VIIb 3017. — Specker, Karl, Versicherungsagent, VIIIc 2910. Adliswil: Maurer, Albert, mechanische Schreinerei, VIII 32595. Amriswil: Cotti, W., Versandgeschäft, VIIIc 2743. Adernmatt: Muhelm, Ferd., Metzgerei und Wursterei, VII 10219. Appenzel: Neff-Stricker, Jos., Käserei und Schweinhandlung, Meistersrüti, IX 9386. Arbon: Pensionskasse der Gemeinde Arbon, VIIIc 522. Baden: Feldmann, T. J., med. dent., Zahnarzt, VI 6535. Basel: Bäumlé-Bürgin, Hermann, Optiker, V 16753. — Blesinger, Ernst, elektrische Anlagen, V 16755. — Frosolin AG., V 16754. — Graf-Wiederkehr, W., Polizeimann, V 16766. — Gyger, Margrit, Fräulein, Scherenschnittkarten-Selbstverlag, V 16767. — Ibach, Hans, sanitäre Anlagen, Konto Behandlungsbau, V 16757. — Jakubowitsch, Adolf, David-Verlag, Sonderkonto: Psalmen,

V 16758. — Kaufmann-Küttel, Josef, V 16768. — Kirchengemeindekasse Kleinhünigen, V 16765. — Krayer, Alfr., Textillen, V 7717. — Kredit- und Bürgschafts-AG., Basel, V 16771. — Lindenmann, Max, Kaufmann, V 16764. — Nicod, Jean E., Postbeamter, V 7101. — Roth-Göhrig, Paul, Dr., Staatsarchivar, V 16763. — 10 Tage des Films in Basel, V 16752. — Thiébaud-Aebi, Ernst, V 16762. — Voelkle, Emil, Restaurant Batterici, V 16769. — Wagner, Hans, Buchhalter, V 16760. Bern: Benkert & Stoll, Vertretungen in Waren aller Art, III 15635. — Erbegemeinschaft Geschwister Eichenberger, III 15638. — Freundeskreis für Hausmusik Bern, III 13653. — Käser, Alb., III 15641. — Liga für Menschenrechte, Sektion Bern, «Kriegsgefangene», III 15644. — Niederhauser, Elisabeth, III 15661. — Sargenti, Giacomo, Postbeamter, III 15655. — Satck, Z., Apotheke, III 15646. — Sutter, Werner, III 15643. — Trick, Ernst, Bautechniker, III 15651. — Wacker, Erwin, Vertretungen, III 15657. — Wälchli, Adolf, Beiz- und Polierwerkstätte, III 15631. — Walther, Max, Dr., Gymnasiallehrer, III 15642. — Wettstein, Suzanne, Frl., Couture, III 15666. — Willi, D., Dr., Zahnarzt, III 15625. Berneck: Woodtli, Max, Lampenschirmfabrikation, IX 9385. Biel: Drogerie Engel, Madretsch, IVa 4556. — Lorch, H., Modistin, IVa 4559. Blrsfelden: Fischer-Interessenten am Oberrhein, V 16770. Boll: Worblen- und Stämpbach-Korrektionsgesellschaft, Sinneringen, III 15638. Bonfol: Soltermann, Albert, Landesprodukte, IVa 4558. Bottmingen: Ruch, Hans, Dr., V 16761. Brenz (Bern): Mätzener, Hans, mechanische Drehschleife, III 15650. Brugg (Aargau): Henrich, Willi, Tuch- und Messgeschäft, VI 6536. — Seeger, C., Leimfabrikation, vormals H. Reiniger, Neu-Allschwil, VI 6533. Büren (Solothurn): Meier, Viktor, Landwirt, V 16759. Burg (Aargau): Torfunternehmen Burger Söhne, VI 6527. Cham: Fischer, Jakob, Mechaniker/Konstrukteur, VIII 32649. La Chaux-de-Fonds: Jeanmaire, Ernest, commerce de bois feu et grume, IVb 2337. Chmr: Rinaldi-Vanol, C., Frau, N 4791. — Rostetter, Hans, Generalagent, X 4799. — Tuffli, Robert, Postbeamter, X 4668. Emmenbrücke: Röegg, Ernst, Vertreter der «Gibi»-Produkte, VII 8526. Ettenhausen (Thurgau): Zehnder, W., Lokalentur, VIIIc 2912. Felben: Eberli, Karl, Lokalentur, VIIIc 2913. Genève: Association genevoise des éclairés catholiques, I 8840. — Commissariat de rapatriement, I 8841. — Dickler, Serge, Dr. médecin, I 8839. — Roth, Pierre, étudiant, I 8846. — Schierenberg, Charles, I 8845. — Secrétariat de l'école d'interprètes de l'Université, I 5577. Gossau (St. Gallen): Rüegg, Gebrüder, Liegenschaften, IX 9381. Horgen: Müller, Eduard, Verlag, VIII 32629. Hiltwilten: Bussinger, Julius, Lokalentur, VIIIc 2914. Interlaken: Gemeindekasse Unterseen, Staatssteuern, III 15633. — Wehrmanns-ausgleichskasse des Kantons Bern, Zweigstelle Unterseen, III 15631. Le Landeron: Imprimerie W. Henry, Pfenti & Wicky, successeurs, IV 3113. Langnau (Emmental): Blaser, G., Früchte und Gemüse, III 15648. Läuflingen: Strub, Emil, Mechaniker, Vb 2174. Lausanne: Association professionnelle des voyageurs et représentants des OOFVC., II 10690. — Association romande des cadres services complémentaires (ARCS.), II 10686. — Ligue du Gothard, secrétariat fédéral, II 2130. — Nicolas, A., vêtements, II 10696. — Office de diffusion de «Football-Echecs», H. L. Boissier, II 10695. — Perret-Gonvers, Paul, II 10694. — Société d'émallage, Buehwalder & Jaquet, II 10616. — Société immobilière Aubépines-Collonges SA., II 10693. — Tuffler, Oswald, représentant-dépositaire, II 10492. — Villa Rosario SA., II 10692. — Walther, Roger, docteur-médecin, II 10689. Leuzburg: Obrist, B., Malergeschäft, VI 4006. Lenzerheide: Grundbuchamt Obervaz, Privatstrassenverwaltung, X 4793. Luzern: Fürsorge-Stiftung der Firma Frey & Cie., VII 10215. — Marthaler, Hugo, dipl. Elektroingenieur, VII 10211. — Rüschler, Ad., Uhren, Bijouterie, VII 10218. Müllheim-Dorf: Gattiker, Heinrich, «Belle-vue», VIIIc 2916. Neuchâtel: Perrenoud, André, couvreur, ferblantier-appareilleur, IV 3408. — Vice-consulat d'Italie, assistance, IV 2873. Neucheville: Journée jurassienne d'athlétisme 1913, IVa 4555. Niedermuhlern: Grastrockungsgenossenschaft Niedermuhlern und Umgebung, III 15647. Nohraugue: Grisel & Cie, William, pierres fines, IV 3410. Oberägeri: Cornilscu, Dunitru, Privatgelehrter, VIII 32630. Quesingene: Schwizer, A., chemisch-technische Produkte, Vb 2170. Olten: Kessler, Alb., Kaufmann, Vb 576. — Källler, Ernst, Vb 1671. Pfy: Rechberger, Adolf, Lokalentur, VIIIc 2917. Rebschinn: Knoll, Max, Biscuitsfabrikation, IX 8423. Rheinfelden: Turnverein, V 16756. Rolle: Meylan, Fernand, jardinier-arboricultureur patenté, II 10698. St. Gallen: Altersheim für Frauen «Sömmerli», IX 7145. — Altersheim für Männer «Sömmerli», IX 1514. — Schönenberger, Otto, Buchhalter, IX 8619. St-Imier: Commission militaire, IVb 2336. Schönbühl-Ortenen: Blaser, Adolf, Primarlehrer, Urtenen, III 15639. Siebnen: 8. Tagung des Fest.-Int.Bat.174, VIII 32619. Steinfur: Würth, Otto, Lokalentur, VIIIc 2918. Thun: Hostettler, W., Früchte und Gemüse «Zum Eigerhaus», III 15651. — Thundorff Ehrensperger, Otto, Schreiner, VIIIc 2919. Ueberstorf: Stoll & Söhne, U., Unteracher, III 15637. Uesslingen: Lenz-Goldinger, J., Handlung, VIIIc 2920. Unterägeri: Darlehenskasse Unterägeri, VII 10221. Unteruzern: Wäfler, Hans, Auto-Reparaturwerkstätte und Transporte, X 4792. Untervaz: Oeffentliche Krankenkasse des Kreises V Dörfer, Gemeindeamtsstelle Untervaz, X 4784. Vers-Flégelse: Diserens, Gaston, pasteur, II 10699. Wabern: Mühlmann, Fritz, eidgenössischer Beamter, III 15649. Willisau: Schweizerische Grütti-Krankenkasse, Unterverband 91, VII 10214. Winterthur: Balz, M., Prelliger, VIIIb 3169. — Kameradschaftsbewegung Winterthur, VIIIb 3121. Zetzwill: Weber & Sohn, E., Sägerei und Kistenfabrik, VII 5161. Zizers: Oeffentliche Krankenkasse des Kreises V Dörfer, Gemeindeamtsstelle Zizers, X 3045. Zug: Aktiengesellschaft Auenhof für Verwaltung und Kontrolle, VII 32635. — Vereinigung zentral-schweizerischer Mostereien, VII 10210. — Wadsack, Max, Fotohaus, VIII 10213. Zürich: Amcz-Droz, Jules, Fabrikation von Ueberkleidern, VIII 32616. — Biuel, Eduard, Radio und -Zubehör en gros, VIII 32611. — Bosshard, W. & L., Handel mit Textilwaren, VIII 32606. — Bund schweizerischer Geflügelzüchter und Geflügelhalter (BSG.), VIII 31278. — Burkard, Josef, Maschinist, VIII 32630. — Dürst, Emil, Stoffversand «Duco», VIII 32627. — Fosco, Arturo L., Dr. med., prakt. Arzt, VII 32609. — Fries, A., Frl., Handlung für Fachliteratur, VIII 32615. — Gall, Hans, Malermeister, VIII 32611. — Geering-Hotz, Walter, Verwaltungen, VIII 32628. — Harder, Rudolf, Berufssegnungs- und Offertenprüfungen, VIII 32621. — Herzog, Hans, Möbelfabrikation und Handel, VIII 32636. — Kantonale Geflügel-Ausstellung 1943 Zürich, VIII 32580. — Kurer-Steiniger, Emma, VIII 32637. — Lauener, Otto, Malergeschäft, VIII 32625. — Menoud, Monique, Couture, VIII 32638. — Moor, Felix A., Chefmonteur, VIII 32601. — Oberholzer, Frithjof, «Biglia»-Stahlmöbel, VIII 32633. — Rösli, Gustav, Schriften und Schilder, VIII 32634. — Schwawski, A., Haus «Zum Korn», VIII 32613. — Schmid, Heinrich, Papierwaren en gros, VIII 32617. — SETAG Verkaufs-Aktiengesellschaft, (SETAG Société anonyme de ventes), VIII 32620. — Ski-Club Oerlikon, VIII 32650. — Sportclub Luwa-Metalbau, VIII 32618. — Synton AG., elektrische Artikel, VIII 32594. — Textil-Handels-Import- und -Export-Gesellschaft mbH., VIII 32610. — Vogtle, Ernst F. (Konto Dstweg), VIII 6263. — Wolf, Armin, Maschinen und Eisenbau, VIII 32623. — Wyss, Max, Girodienst, VIII 32640. — Zittel, Oskar, Bankangestellter, VIII 32631.

**Redaktion:**

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

**Rédaction:**

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

**Société de valeurs textiles, Lugano**

Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la société en assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 8 octobre 1943, à 15 heures, à Bâle, St-Albananlage 1, avec l'ordre du jour suivant:

1. Adoption du bilan au 31 décembre 1942 et du compte de profits et pertes de l'exercice 1942.
2. Décharge à l'administration.
3. Décision au sujet du résultat de l'exercice.
4. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du commissaire aux comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Les cartes d'admission peuvent être retirées au siège de la société moyennant justification de la qualité d'actionnaire. Q 255

**Brennstoffmangel?**

Fabrik inländischer, garantiert durchbrennender Briketts liefert laufend und zu kulanten Bedingungen Schw. Einheitsbriketts.

**Lohnbrikettierung für Industriefirmen**

(Kundenbeiliste zum Rohstoffbezug)

Q 254

**Brikettwerk Kisslig & Moos, Basel**

Voltastrasse 112, Tel. (061) 3 85 57

**Warenumsatzsteuer (5. Auflage)**

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt erschienenen diesbezüglichen Texte sind in einer Broschüre von 48 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von 90 Rp. (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postschekrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erhältlich. Um Irrtümern zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzelungen nicht erwünscht.



**RUF ORGANISATION**

## Was liegt am Lager?

Die exakte Auskunft hierüber orientiert zugleich über Wert, Umsatz und Bestand.

Ruf-Lager-Buchhaltung gibt Ihnen ständig ein genaues Bild, zeigt Erfolg, verläßlich Ladenhüter.

Verlangen Sie den Lager-Prospekt mit einer Bilanz aus der Praxis.

**RUF - BUCHHALTUNG**  
AKTIENGESELLSCHAFT  
Zürich, Löwenstr. 19, Tel. 5 78 80

**OTO COPIE & DRUCK**

Lassen Sie Dritte von Ihren Leistungen sprechen durch originalgetreue Referenzbriefe, Gutachten, Zeugnisse. Das wirkt sachlich, überzeugend und gewinnt Ihnen belohnend mühelos neue Interessenten u. Kunden.

Fotokopien für wenige Blatt zu 95 bis 65 Rappen pro Stück. Fotodrucke für Auflagen ab 50 Stück zu Fr. 16.10, pro 100 Stück Din A 4 Fr. 19.55.

**Hausmann**  
Bahnhofstr. 91 Tel. 33.76  
Zürich

Dringende in  
**Speckert u. Klein**  
Zürich, Löwenstr. 53  
2 Stunden!

**HARTE-LOT-SCHWEISSMATERIALIEN**  
LAGERKÜHLFETT LAGERKÜHLÖL

LIEFERT DIE

**SPEZIALFABRIK**  
ED. BRUN WADENSWIL (ZÜRICH)

Gegr. 1888  
PRODUKTIONSFÄHIGKEIT 15-20.000 Kg.  
TELEPH. 956.802 TELEGR. BRUN

**Pfister**

**SCHILDER**  
für alle Zwecke  
E. PFISTER & CO.  
Tel. 6 09 23 Zürich 6

**INSERATE**  
Im SHAB.  
haben immer **ERFOLG!**

**Kartoffelsäcke**

Schon seit 3 Jahren fabrizieren wir als Spezialität **50 kg fassende Papiergewebe-Säcke**. Ein Versuch wird Sie von unserer Leistungsfähigkeit überzeugen. Verlangen Sie Offerte bei

**H. Morz-Niklaus, Säckefabrik, Basel-Dreispietz.**  
Tel. 4 58 01 (ausser Geschäftszeit: 4 69 81 oder 3 12 16).

**PATENTE**  
KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58

Zu mieten oder zu kaufen gesucht

## kleinere Fabrik

von 400 bis 600 m<sup>2</sup> Nutzfläche. Räume möglichst auf ebener Erde. Nur Zürich oder nächste Vororte.

Nötig: Wasser, Kraftstrom, Gelegenheit, kleine Dampfanlage zu erstellen. OF Z 40

Offerten unter Chiffre OFA 914 Z an Orell-Füssli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof.

**buchhaltungsbureau**  
**FRISCH & Co.**  
vorm. Hermann Frisch  
Weinbergstraße 57  
Zürich  
Bureau gegr. 1899  
Telephon 6.46.30

Einrichtungen  
Nachtragungen  
Revisionen  
Bilanzen  
Steuerangelegenh.

besorgt: Z 685

**Handels- & Rechts-Anskünfte**  
Renseign. commerc. & juridiq.  
Basel: 89-1  
**Comptoir Th. Eckel AG.**,  
gegr. 1858. Filialen: Bern,  
Genf, Lugano, Luzern,  
Zürich.  
**Barcelona (Esp.): Julio Fuchs**,  
aven. Rambla Catalüna 111.  
**Bellinzona: Dr. S. Zeli**, Ad-  
vokat und Notar. Tel. 6 68.  
**Chur: Treuhänd- u. Inkasso-  
bureau J.H. Juon & Cie.**

**Credita**  
**Küsnacht**  
Luzern: **A. Ammann**, Sachw.,  
Hirschemattstr. 26, Tel. 111 01.

**Occasionen von Büro-Mobiliar**

schreiben Sie vortheilhaft im Schweiz. Handelsamtsblatt aus, da Sie mit diesem Organ direkt an die Geschäftswelt gelangen.

**SEVA** Lotteriegenossenschaft für Seeschutz,  
Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

**Ziehungsliste 28. Emission**

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 28. SEVA-Lotterie, die am 4. September 1943 in Pruntrut stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

|                             |             |        |        |         |
|-----------------------------|-------------|--------|--------|---------|
| 1 Treffer von Fr. 50 000.—  | Nr. 051932  |        |        |         |
| 1 Treffer von Fr. 20 000.—  | Nr. 176569  |        |        |         |
| 3 Treffer von Fr. 10 000.—  | Nrn. 112191 | 243070 |        |         |
| 5 Treffer von Fr. 5 000.—   | Nrn. 081284 | 141228 | 157621 | 198980  |
|                             | 238836      |        |        |         |
| 10 Treffer von Fr. 2 000.—  | Nrn. 069258 | 122331 | 135830 | 139303  |
|                             | 156359      | 162300 | 171684 | 218877  |
|                             | 220338      | 241306 |        |         |
| 50 Treffer von Fr. 1 000.—  | Nrn. 054758 | 060194 | 063258 | 067107  |
|                             | 069487      | 072457 | 073413 | 075230  |
|                             | 082337      | 084455 | 094272 | 095159  |
|                             | 095280      | 102456 | 108382 | 112071  |
|                             | 114445      | 115643 | 116818 | 127464  |
|                             | 129578      | 133832 | 135956 | 150230  |
|                             | 158805      | 161186 | 166777 | 177888  |
|                             | 178978      | 183649 | 187846 | 188544  |
|                             | 195669      | 198113 | 198215 | 200262  |
|                             | 204687      | 206237 | 207109 | 208307  |
|                             | 211396      | 214477 | 216318 | 219265  |
|                             | 229715      | 235307 | 236071 | 240223  |
|                             | 243669      | 245796 |        |         |
| 100 Treffer von Fr. 500.—   | Nrn. 050334 | 050923 | 055394 | 055438  |
|                             | 055493      | 056907 | 060202 | 060214  |
|                             | 060577      | 062817 | 066441 | 068223  |
|                             | 068578      | 075180 | 075382 | 076351  |
|                             | 077358      | 078373 | 079087 | 079712  |
|                             | 079949      | 080217 | 083233 | 086217  |
|                             | 086678      | 087564 | 089090 | 089236  |
|                             | 091560      | 092239 | 092545 | 093595  |
|                             | 095806      | 096784 | 099979 | 100278  |
|                             | 100715      | 103525 | 107098 | 109665  |
|                             | 110342      | 111033 | 111835 | 112765  |
|                             | 116699      | 122485 | 123742 | 128217  |
|                             | 128961      | 129377 | 130247 | 133392  |
|                             | 139245      | 139335 | 142851 | 145574  |
|                             | 149271      | 150133 | 153622 | 154394  |
|                             | 157144      | 157546 | 167956 | 170329  |
|                             | 171433      | 172621 | 177205 | 177256  |
|                             | 178774      | 181145 | 186342 | 186650  |
|                             | 189847      | 190684 | 192821 | 194120  |
|                             | 194940      | 195183 | 195354 | 196767  |
|                             | 199653      | 203112 | 206837 | 207434  |
|                             | 208897      | 211290 | 211782 | 211886  |
|                             | 215878      | 219783 | 222522 | 226410  |
|                             | 230283      | 236339 | 239193 | 241196  |
|                             | 241739      | 242347 | 245459 | 248761  |
| 400 Treffer von Fr. 100.—   |             |        |        |         |
| Alle Lose mit den Endzahlen | 907         | 925    | ferner | 113300  |
| 400 Treffer von Fr. 50.—    |             |        |        |         |
| Alle Lose mit den Endzahlen | 082         | 831    |        |         |
| 1 400 Treffer von Fr. 25.—  |             |        |        |         |
| Alle Lose mit den Endzahlen | 012         | 237    | 460    | 554 673 |
|                             | 746         | 763    |        |         |
| 20 000 Treffer von Fr. 10.— |             |        |        |         |
| Alle Lose mit der Endzahl   | 6           |        |        |         |

**Société de tannerie, Olten**

46<sup>me</sup> exercice — 30 juin 1943

Le dividende pour l'exercice 1942/43 est payable dès maintenant, contre remise du coupon de dividende n° 7, par 21 fr. net par action, auprès des banques ci-dessous désignées:

Crédit suisse à Berne,  
Banque populaire suisse à Berne,  
Banque cantonale neuchâtelaise à Neuchâtel,  
Union de banques suisses à Aarau,  
— ainsi qu'au siège social à Olten.

858

Olten, le 6 septembre 1943. **LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

# Durisol

## Schrägbodenplatten

sparen Baukosten und Heizmaterial durch rasche, bequeme Montage und hohe Isolierfähigkeit sowie geschlossene Fugen.

**DURISOL AG.** für Leichtbaustoffe, Dietikon, Telephon Nummer 91 86 66

**ÉLECTRICITÉ NEUCHÂTELOISE SA.**  
à Neuchâtel

Emprunt 3 1/2 % de 500 000 fr. de 1941

2<sup>me</sup> tirage du 31 août 1943

Les 40 obligations dont les numéros suivent ont été désignées par tirage au sort pour être remboursées le 1<sup>er</sup> décembre 1943:

|       |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| N° 16 | 40  | 62  | 73  | 100 | 104 | 150 | 176 | 212 | 235 | 276 |
| 285   | 318 | 320 | 371 | 389 | 392 | 411 | 440 | 477 | 483 | 493 |
| 560   | 566 | 567 | 585 | 619 | 623 | 625 | 653 | 671 | 721 | 748 |
| 758   | 786 | 851 | 904 | 926 | 942 | 944 |     |     |     |     |

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus, aux caisses de la Banque cantonale neuchâtelaise, à raison de 500 fr. par obligation.

L'intérêt cessera de courir à partir du 1<sup>er</sup> décembre 1943.  
Neuchâtel, 31 août 1943. **Electricité neuchâteloise SA.**

Die Treffer werden vom 6. September 1943 hinweg eingelöst.

Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000.— und mehr sind im Lotteriebureau der SEVA, Marktgasse 28 in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebureau veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung des Gewinnes.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebureau gegen Lose der 29. Emission umgetauscht werden.

Von allen Treffern über Fr. 50.— muss die eidgenössische Wehrsteuer von 5% in Abzug gebracht werden.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessenungeachtet behält sie sich jede ihr gutschneidende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 6. März 1944, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

**SEVA, Lotteriegenossenschaft.**